

E9 - The Famous Kakaa Appears

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:00] Nar

In order to usher in
a new age for the railroad,

[00:03] Nar

the last breakout session
of the Raillords is about to begin.

[00:07] Txt

Merch Production Breakout Session
Electric Group

SIGN Episode 9: The Famous Kakaa Appears

[00:11] Suz

Did you two do any sightseeing?

[00:14] Sui

Yes, I did a cruise down the Kuma River.

[00:17] Sui

I think it's called "Tomohari"?

[00:19] Sui

They let me try controlling
the boat with the rudder.

[00:23] Suz

That sounds great!

[00:25] Txt

Tomohari Experience Ticket

[00:25] Txt

Boat Steering Token

[00:25] Kak

I know! How about letting
people who have done the

[00:28] Kak

"Tomohari" experience
buy a boat steering token?

[00:31] Suz

That might entice more people to try it out!

[00:34] Sui

It was a truly amazing experience for me.

[00:36] Kak

I'm the only one left who's
been around since the time

[00:40] Kak

when Joushuu Electric Railway was founded.

[00:42] Kak

I've made a habit of
thinking about how we

[00:44] Kak

can make people feel good
about spending their money with us.

[00:49] Kak

Anyway, let's think about it
while we look at this.

[00:53] Suz

Beautiful and elaborate.

[00:56] Suz

It must be a luxury item.

[00:58] Kak

It's a wallet made of Kiryu silk.

[01:01] Suz

Making those cheaply sounds out of reach.

[01:05] Sui

Something that you can't help
but buy, despite a high price...

[01:09] Sui

I'd want a ticket holder.

[01:12] Both

Ticket holder?

[01:14] Txt

Ticket

[01:15] Siu

You can't fit long tickets
into the ticket holders sold here.

[01:20] Suz

Oh, that does happen a lot.

[01:24] Kak

I got it. If we make a high
quality, high price item...

[01:29] Kak

Yes!

SIGN Outside

SIGN Company

Logo

SIGN

Inside

SIGN Holds a lot!

SIGN Good for long tickets! Lasts a lifetime! A Jouden Kiryu Silk Ticket Holder

[01:31] Kak

Good for long tickets! Lasts a lifetime!

Jouden Kiryu silk ticket holder!

[01:37] Suz

I like it!

[01:38] Sui

I want to buy that one!

[01:40] Suz

Then, it's decided!

SIGN Kaka

Raillord for Joushuu Electric Train's Deha 101

SIGN Birthplace

Hinomoto Kawasaki Railroad Manufacturing

SIGN Assigned Line

Joushuu Electric Train's Joushuu Electric Train Line

(Daigo Station - Kiryuu West Station)

SIGN Abilities / Personality

Joushuu is most known for Kaka with her dependable mom-type personality, the Raillord who's like an embodiment of the entire nation. As the top Raillord for Joushuu Electric Trains' own trains, she has been propping up all of Jouden from the very beginning.

SIGN While she is proactive, kind, and friendly, she can veer into overbearing territory by coddling others too much.

SIGN She only realized now that this has lead to Jouden not being able to operate without her. Hoping to find some sort of opportunity to enable Jouden to become independent, she joined the Raillord summit.

[01:46] Txt

1\pos(160,342)}Rail Romanesque*.

[01:48] Txt

Jutsusen Coal Mine Interior

[01:50] Shi

Why did you want to come here for sightseeing?

[01:54] Ran

I wonder why.

[01:56] Shi

Is that coal?

[01:59] Ran

It's a piece of lost hope.

[02:05] Ran

This black radiance illuminated the tracks and carved a new future.

[02:09] Ran

However, now it's but a small
and weak glimmer, like a distant star.

[02:15] Ran

But we won't forget, not now, not ever...

[02:19] Ran

The time when the black
radiance was blinding!

[02:25] Ran

Sorry for making you come
with me, Lady Shirogane.

[02:29] Ran

How can I make that—

[02:31] Shi

No, you gave me a wonderful present.

[02:35] Shi

I got to see your
performance just by myself.

[02:43] Ran

You got me.

[02:46] Ran

Then, let's continue the show
until we get to our lodgings.

[02:51] Ran

I don't need any other audience
as long as you are here.

Revision #1

Created 2024-02-20 00:44:39 UTC by whimsee

Updated 2024-02-20 00:44:39 UTC by whimsee